

BRIDGESTONE CUP 2006 – ROUND 2

Biesheim (F), Samstag-Sonntag, sabato-domenica, samedi-dimanche 17.-18. 06. 2006

Visa CSN/NSK K06 - 037 / NI (NPEA-NGAB)

Ausschreibung / Modalità di iscrizione

Categorie / Kategorien: **Puffo, Mini, SuperMini, Junior, ICA, ICC, 125cc Challenge**

Organizzazione/Organisation: IG Berner Kartsport, Postfach 5446, CH-3001 Bern / E-mail: mail@kartsportbern.ch

Presidente CO/OK-Präsident: Beat Raemy

Responsabili/Verantwortlich BC: Amedeo Crosilla, Raoul Fontana, Beat Raemy

Segretariato/Rennsekretariat: Marc Baeriswyl

Direttore di gara/Rennleiter: Paul Egli; Starter: Willy Hertig

Comm. Sportivi/ Sportkomm.: Ivo Ferretti, Michel Leonate

Comm. Tecnici./Techn. Komm: Gerardo Bologna, Jacques Perrin

Comm. di pista/Pistenkomm.: Streckenkommissare Biesheim

Cronometraggio/Team Chrono: Schlüchter-Timing

Médico/médecin/Arzt: Dr. med. Giancarlo Galeazzi

Pista / Piste: Circuit International de Biesheim / France

Piste de la Hardt, 4, rue des Cygnes-Vogelgrun, 68600 Neuf-Brisach (F)

Lunghezza / Länge 800m – Larghezza / Breite 8m

Termine d'iscrizione/

Nennschluss:

31 maggio 2006 / 31. Mai 2006

Pagamento da effettuare tramite la polizza di versamento.

Für die Zahlung verwenden Sie bitte den Einzahlungsschein.

Conto postale / Postcheckkonto: IG Berner Kartsport, Postfach 5446, 3001 Bern

Konto Nr. 30-246409-3

Conferma di partecipazione/

Teilnahmebestätigung :

Il programma definitivo e la lista dei partecipanti saranno pubblicati sul sito internet
www.bridgestone-cup.com / www.kartsportbern.ch

Das definitive Programm und die Nennliste werden auf der Internetseite
www.bridgestone-cup.com / www.kartsportbern.ch publiziert.

Tassa d'iscrizione/Startgeld:

Fr. 180.-- per pilota / pro Fahrer (Kat. ICA, ICC, 125cc Challenge, Junior)

Fr. 150.-- per pilota / pro Fahrer (Kat. Mini, Supermini)

Puffo: gratis

Condizioni di partecipazione/

Alla Bridgestone Cup 2006 possono partecipare tutti i piloti in possesso di una licenza svizzera nazionale o internazionale, così come tutti i piloti stranieri in possesso di una licenza nazionale o internazionale emessa da una federazione sportiva riconosciuta dalla CIK-FIA.

Am Bridgestone Cup 2006 sind alle Piloten mit einer nationalen oder internationalen Schweizer Lizenz zugelassen, sowie alle ausländischen Fahrer die eine nationale oder internationale Lizenz einer von der CIK/FIA anerkannten Sporthoheit besitzen.

Regolamento/Reglemente :

La prova sarà disputata conformemente al Codice Sportivo Internazionale della FIA e ai suoi annessi, al Regolamento Sportivo Nazionale dell'ASS, alle disposizioni della CSN, al regolamento Bridgestone Cup 2006 e alle presenti modalità d'iscrizione.

Die Veranstaltung wird durchgeführt in Übereinstimmung mit dem Internationalen Sportgesetz der FIA und seinen Anhängen, dem nationalen Sportreglement des ASS, den Bestimmungen der NSK sowie dem Reglement „Bridgestone-Cup 2006“ und der vorliegenden Ausschreibung.

Svolgimento/

Austragungsmodus:

Secondo le prescrizioni dell'ASK 2006.

Gemäss den Bestimmungen des SKJ 2006.

Carburante/Treibstoff:

E' obbligatorio l'uso di benzina verde senza additivi (max. 98 oktan).

Die Verwendung von bleifreiem Benzin (max. 98 Oktan/ohne Zusätze) ist zwingend vorgeschrieben.

Pneumatici/Reifen: Per la Bridgestone Cup 2006 non è obbligatorio acquistare le gomme in pista. Le gomme potranno comunque essere acquistate sul posto presso il servizio tecnico della Swiss Hutless.

Für den „Bridgestone-Cup 2006“ ist es nicht notwendig die Reifen auf dem Rennplatz zu kaufen. Die Firma Swiss Hutless bietet mit ihrem technischen Service, weiterhin an jedem Rennen die Möglichkeit Reifen zu kaufen.

Responsabilità/Assicurazioni
Verantwortung/Versicherung:

Ogni pilota partecipa a proprio rischio e pericolo. L'organizzatore declina ogni responsabilità ai concorrenti, piloti, aiutanti per danni causati da se stessi o dal loro veicolo a terzi. Ogni concorrente/pilota è responsabile della propria assicurazione personale.

Conformemente alle prescrizioni legali e alle disposizioni previste dalla CSN dell'ASS, l'organizzatore ha concluso un'assicurazione di responsabilità civile di un valore di Fr. 5'000'000.--. Questa assicurazione copre unicamente i danni causati dagli organizzatori o dai piloti. I danni subiti dai partecipanti e/o dai loro veicoli sono esclusi. L'assicurazione responsabilità civile dell'organizzatore è valida per tutta la durata della manifestazione, durante prove ufficiali e manches di gara come pure durante lo spostamento dal paddock alla pista e ritorno.

Partecipando alla manifestazione, ogni concorrente/conducente rinuncia formalmente a qualsiasi domanda d'indennità in caso di danni che potrebbero subire i concorrenti, i loro aiutanti o terze persone sia durante la gara che nel tragitto fino alla pista o ritorno, ecc. Questa rinuncia è valida anche nei confronti della FIA, dell'ASS, degli organizzatori, dei funzionari in pista, degli altri concorrenti/conducenti e relativi aiutanti.

Jeder Teilnehmer fährt auf eigene Verantwortung und Gefahr. Der Veranstalter lehnt gegenüber Bewerber, Fahrer, Helfer und Dritten jede Haftung für Personen- und Sachschäden ab. Jeder Bewerber/Fahrer ist allein für seine Versicherungen verantwortlich. Gemäss den gesetzlichen Vorschriften und den diesbezüglichen Bestimmungen der NSK hat der Veranstalter eine Haftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von CHF 5'000'000.-- für Schäden gegenüber Dritten abgeschlossen. Durch diese Versicherung werden allein die vom Veranstalter oder von den Fahrern verursachten Schäden gedeckt. Die von den Teilnehmern und/oder ihren Fahrzeugen erlittenen Schäden sind nicht gedeckt. Die Veranstalter-Haftpflichtversicherung gilt während den ganzen Dauer der Veranstaltung, sowohl während den offiziellen Trainingsfahrten und Rennläufen als auch für die Verschiebungen vom Fahrerlager zur Rennstrecke und zurück. Durch seine Teilnahme an der Veranstaltung verzichtet jeder Bewerber/Fahrer auf irgendwelche Entschädigungsansprüche aus Unfällen, die den Bewerbern/Fahrern oder ihren Helfern während des Trainings, beim Rennen, auf der Fahrt von den Parkplätzen zur Rennstrecke und zurück usw. zustossen können. Dieser Verzicht gilt sowohl gegenüber der FIA, dem ASS, dem Veranstalter als auch gegenüber den verschiedenen Funktionären, den anderen Bewerbern/Fahrern oder ihren Helfern.

Rinuncie/Haftungsverzicht :

Il pilota rinuncia con la sua iscrizione, per tutti gli incidenti e i danni in relazione alla manifestazione, al diritto di rivalsa e ricorso contro:

- l'organizzatore, i suoi mandatari, il comitato d'organizzazione e i suoi aiutanti;

- i partecipanti e i loro aiutanti;

- le autorità, servizio di gara e tutte le persone che sono in relazione con l'organizzazione della manifestazione, ammesso che l'incidente o il danno non sia stato causato per negligenza o intenzionalmente.

- questa convenzione entra in vigore per tutti gli interessati, a partire dall'invio dell'iscrizione all'organizzatore.

Die Teilnehmer verzichten durch Abgabe der Nennung für alle im Zusammenhang mit der Veranstaltung erlittenen Unfälle und Schäden auf jedes Recht des Vorgehens und Rückgriffs gegen:

- den Veranstalter, dessen Beauftragte, Organisationskomitee und deren Helfer

- die Teilnehmer und deren Helfer

- Behörden, Renndienste und irgendwelche andere Personen, die mit der Organisation der Veranstaltung in Verbindung stehen, soweit der Unfall oder Schaden nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruht.

Diese Vereinbarung wird mit der Abgabe der Nennung an den Veranstalter allen Beteiligten gegenüber wirksam.

Responsabilità/Haftung :

La giuria si riserva il diritto, per cause di forza maggiore o di sicurezza o per decisione delle autorità, di apportare delle correzioni al formulario d'iscrizione o di annullare la

manifestazione per causa eccezionale, senza doversi prendere a carico eventuali richieste di risarcimento.

Die Jury behält sich das Recht vor, alle durch höhere Gewalt oder aus Sicherheitsgründen oder von den Behörden angeordnete Änderungen der Ausschreibung vorzunehmen oder auch die Veranstaltung abzusagen, falls dies durch ausserordentliche Umstände bedingt ist, ohne irgendwelche Schadenersatzpflichten zu übernehmen.

Comunicazioni ufficiali/
Off. Mitteilungen:

Tutte le comunicazioni relative alla manifestazione sono affisse all'albo di gara e hanno carattere ufficiale.

Alle Mitteilungen während der Veranstaltung sind auf dem Anschlagbrett ersichtlich und absolut verbindlich.

Premi/Preise:

Al termine di ogni gara vengono premiati: tutti i Puffi presenti, tutti i piloti della categoria Mini, i primi 10 della categoria Supermini, i primi 5 della categoria Junior, i primi 5 della categoria ICA, i primi 5 della categoria ICC, i primi 5 della categoria Challenge 125cc.

Zum Schlussklassement jeder Veranstaltung erhalten Preise: alle anwesenden Piloten der Kat. Puffo und der Kat. Mini. Supermini bis Rang 10. Je die 5 ersten Piloten der Kat. Junior, ICA, ICC, 125cc Challenge.

Osservazione/Bemerkungen: 1. il programma di sabato e domenica sarà pubblicato sul sito www.bridgestone-cup.com / www.kartsportbern.ch

1. Das Programm von Samstag und Sonntag wird auf www.bridgestone-cup.com / www.kartsportbern.ch publiziert.

2. Das Deponieren alter Reifen im Fahrerlager ist verboten. Beim Kauf von neuen Reifen beim Rennservice von Swiss Hutless, kann dieselbe Anzahl alter Reifen dort abgegeben werden. Ansonsten sind die Fahrer angewiesen, die alten Reifen selber nach Hause mitzunehmen und dort zu entsorgen !

2. E`vietato lasciarla nel paddock gomme usate. Al momento dell`acquisto di nuove gomme presso il servizio tecnico Swiss-Hutless, le gomme utilizzate possono essere consegnate nella stessa quantità al servizio tecnico stesso. In caso contrario i piloti sono pregati di riportare a casa le gomme usate.

3. Campinggebühr für das ganze Wochenende: 20 Euro. Zahlbar bei der Kasse im Restaurant.

3. Costo del camping per l`intero week-end: 20 Euro, pagabili presso la cassa del ristorante.

PROGRAMMA / ZEITPLAN / HORAIRE:

Biesheim, sabato 17-06-06 / Samstag, 17.06.06 / samedi 17-06-06

09.00 – 12.00 / 13.00 – 17.30 Freies Training / prove libere / essais libres
12.00 – 13.00 Demo Puffo

14.30 – 16.30 Uhr Accettazione piloti e distribuzione transponder (uffici segretariato di gara)
Registrierung und Abgabe der Transponder (Renn-Sekretariat)
Contrôle administratif et distribution des transpondeurs

14.45 – 16.45 Uhr Verifiche tecniche **obbligatorie** (kart, tuta, scarpe, guanti, casco),
zona area di „parc-fermé“.
Technische Abnahme **obligatorisch** (Kart, Overall, Schuhe, Handschuhe, Helm)
im Bereich „Parc-fermé“.
Contrôle technique **obligatoire** (Kart, combinaison, souliers, gants, casque)

18.00Uhr **Briefing / Fahrerbesprechung (obligatorisch / obligatoire)**
con controllo presenza / mit Präsenzkontrolle / avec contrôle présence

Biesheim, domenica 18-06-06 / Sonntag, 18.06.06 / dimanche 18-06-06

da / ab 08.30 Uhr **Prove libere / Freies Training / essais libres:**

Cat. / Kat. Mini
Cat. / Kat. SuperMini
Cat. / Kat. Junior
Cat. / Kat. ICC
Cat. / Kat. 125 Challenge
Cat. / Kat. ICA

da / ab 10.00 Uhr **Prove cronometrate / Zeitfahren / essais chrono (4 min.):**

Cat. / Kat. Mini
Cat. / Kat. Supermini
Cat. / Kat. Junior
Cat. / Kat. ICC
Cat. / Kat. 125 Challenge
Cat. / Kat. ICA

1a manche / 1. Vorlauf / 1ere manche:

Cat. / Kat. Mini	13 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. Supermini	13 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. Junior	17 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. ICC	17 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. 125 Challenge	17 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. ICA (Gr. 1)	17 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. ICA (Gr. 2)	17 giri / Runden / tours

da / ab 12.30 Uhr **Demo Puffo – Pranzo / Mittagspause / pause du midi**

da / ab 13.15 Uhr **2a manche / 2. Vorlauf / 2eme manche:**

Cat. / Kat. Mini	13 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. Supermini	13 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. Junior	17 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. ICC	17 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. 125 Challenge	17 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. ICA (Gr. 1)	17 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. ICA (Gr. 2)	17 giri / Runden / tours

Finali nell'ordine / Finalläufe in der Reihenfolge / Finales dans

l'ordre:

Cat. / Kat. Mini	16 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. Supermini	18 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. Junior	26 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. ICA (Pré-Final)	26 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. ICC	26 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. 125 Challenge	26 giri / Runden / tours
Cat. / Kat. ICA (Final)	26 giri / Runden / tours

Ca. 18.00Uhr **Premiazione / Preisverteilung / remise des prix**